



# LA BOZ SEFARDI

## לה בוז ספרדי



Año 1 - No.2  
Publicación semanal

10 de Febrero del 2011 / 6 de Adar I del 5771  
Compilación y edición : León Pardo Franco

PUBLICACION DE LA SOCIEDAD DE BENEFICENCIA ISRAELITA SEFARADI (LIMA-PERU)

## EDITORIAL

Esperamos este año mantener muy activa a nuestra querida Kehilá con el desarrollo permanente de eventos educativos, religiosos, sociales y culturales. Y nuestros pequeños yehidim, garantía de la continuidad del pueblo de Israel, son nuestro objetivo principal. Es así como, en el Shabatón llevado a cabo el Sábado último, muchos de nuestros niños pasaron el día aprendiendo Torá en medio de juegos y actividades especialmente diseñadas para ellos. Y pronto tendremos novedades sobre programas regulares de fortalecimiento de la formación judía para niños que ofreceremos en la Kehilá. Tendremos nuevamente un Shabatón, el Sábado 5 de Marzo, esta vez con el tema "Purim en profundidad" con la finalidad de encontrar y entender juntos los mensajes de tanta actualidad que la lectura de la Meguilat Esther nos transmite, y conocer y analizar las disposiciones religiosas que deben cumplirse en la próxima festividad.

Las actividades para la fiesta de Purim, que empieza el Sábado 19 de Marzo por la noche, serán anunciadas en próximos números de LA BOZ SEFARDI, así como detalles del evento que llevaremos a cabo el 31 de Marzo como recuerdo de la expulsión de nuestros antepasados de España en 1492.

Ke gozen meldando LA BOZ SEFARDI

El comité editorial

## DATAS DE LIMUD DE LA SEMANA

**Sábado 12 Febrero 5:15pm.**  
Gilberto Israel Sarfaty Ben Sultana

**Domingo 13 Febrero 6:15pm.**  
Selma Franco Bat Simha

**Lunes 14 Febrero 6:15pm.**  
Jack Yurger

## ORAS PARA ASENDER VELAS I HAVDALA

### Shabat

**5 de Febrero**  
*Parashá Tetzavé*  
Encendido de velas:  
Viernes 6:20 pm  
Havdalá: 7:11 pm

## PALAVRAS DEL RABBINO

### ABRAHAM BENHAMU

#### Comentario Perashat Tetzavé

Este Shabat con la ayuda de D-os leeremos la Parashá de Tetzavé, cuyos contenidos primordiales son la preparación para el aceite de la Menorá y la vestimenta del Cohén Gadol, o Sumo sacerdote. En esta Parashá ocurre algo inusual, no se menciona el nombre de Moshé Rabénu. Aun a pesar de la importancia que tiene la preparación del aceite y que es una responsabilidad que recae sobre todo el pueblo de Israel, no se encuentra el dicho natural de la Torá donde se dice "Y dijo, o y habló o y encargó Hashem a Moshé". Entendamos porqué. Recordemos el episodio del becerro de oro, cuando D-os quiso castigar al pueblo de Israel, hallamos que en la insistencia de Moshé rogando por el bien estar del pueblo y que no lo castigara, dijo, "bórrame antes del Libro que estás escribiendo", vale decir, de la Torá. Por esta razón no aparece su nombre en esta Parashá. Al respecto nos enseña la Torá que la persona no debe maldecirse a sí mismo, ni a nadie. Debemos tener mucha precaución como nos expresamos y que pronunciamos, pues cada cosa tiene un significado y no sabemos en las condiciones que estamos espiritualmente y si las puertas del cielo están abiertas o no. A continuación Moshé recibe el precepto de cómo se debe preparar el aceite para prender la Menorá, candelabro, que había dentro del tabernáculo. De manera que a través de la luz que siempre permanecía prendida, noche y día sin cesar, se pudiera ver y apreciar la Santidad exclusiva de D-os, Su Presencia y unión con Su pueblo, como consta en el tratado talmúdico de Shabat que dice: "Es un testamento para todos en general que la Shejiná, Divinidad, posa sobre Israel"

Consecuentemente D-os le dijo a Moshé "Y tomaran para ti aceite puro de oliva especialmente para prender la Menorá". El aceite debería ser puro, vale decir la primera gota de cada aceituna, el resto se machucaba y prensaba para las ofrendas que así lo requerían. Este aceite debía ser la primera gota que se sacaba de la aceituna, ¿Por qué? Porque Israel se compara al olivo, igual que el aceite sale de la aceituna después de ser machucada y exprimida, así Israel descubre su capacidad una vez que se haya en aprietos y peligros. Ejemplos de ellos se encuentran a lo largo de la historia del Pueblo de Israel, en años recientes y hasta en nuestros días. El aceite de olivo tiene muchas propiedades maravillosas. Israel se compara al aceite; igual que el aceite no se puede mezclar con ningún otro líquido, así Israel no se debe mezclar con otras culturas que le lleven a la asimilación, así como el aceite no se mezcla con otros líquidos y el aceite queda a flote también Israel queda por encima de todos sus enemigos. Y lo más maravilloso y la envidia de todos sus enemigos es, que a pesar de ser difamados, maltratados, perseguidos y hasta aniquilados, siempre Israel prevalece sobre su enemigo. El enemigo desaparece e Israel florece.

Que El Supremo Hacedor siempre esté cerca de Su pueblo quien con tanto orgullo dijo delante del Monte de Sinaí "Haremos y oiremos".

Él en Su infinita misericordia nos proteja de todos los enemigos y el pueblo del libro prevalezca por los siglos de los siglos, con vida y felicidad, Amén.

Rabino Abraham Benhamú

## KE HABER...

### Las actividades ke se hizieron: Tu BiShevat

El último Shabat, Sábado 5 de febrero, con mesas llenas de comida a lo largo del día se realizó en nuestro Kahal el primer Shabatón cuyo tema fue "Judaísmo y medio ambiente". Las actividades, tanto para grandes como para niños, fueron supervisadas por nuestro Rabino Abraham Benhamú. Más de treinta yehidim aprendieron a través del estudio y discusión de textos bíblicos y talmúdicos que el cuidado del medio ambiente, es uno de los preceptos de la Torá y que estamos obligados a cumplir. Concluimos el estudio con el repaso en un ameno "Bingo humano" de las recomendaciones para un responsable ahorro de recursos derivadas todas de las 3R's para el cuidado del ambiente: "Reducir, reusar y reciclar". En definitiva, un día de Shabat muy enriquecedor para niños y adultos.

### Muevos juegos

En los espacios de descanso a lo largo del día, padres e hijos se entretuvieron jugando Ping Pong y Fulbito con nuevos equipos que hemos recibido como gentil y valiosa contribución de una querida familia de nuestra Kehilá. Niños y jóvenes están más que invitados a venir y usar los juegos de SU Kehilá...y si luego de jugar un campeonato de tarde de verano los mayorcitos se quedan a ALABAR AL DIÓ en Minjá y Arbit...BERUJIM HABAIM;jj

## LA ANEKDOTA SEFARDI

Djohá fue invitado a una boda, ma sikomo no tuvo tiempo de trokarse tornando del echo, se fue vistido de la lavor.

Los ke estaban resiviendo a los envidados en la puerta, viéndolo mal vistido, lo arrondjaron, paresiéndoles una arrekojedor. Viendo esto, Djohá boltó a su kaza, se vistió un sayo nuevo i tornó al lugar de la boda.

Apenas lo vieron, los servidores lo izieron entrar pishín, lo asentaron a una de las mijores mezas al lado de los novios i le trusheron a komer kon granes onores.

Kuando tuvo el plato delante, Djohá aferró un pedaso de la manga del sayo i le enbatizó en la kumida. Grande fue la maraviya de sus vizinos de meza, ke le demandaron: "Kualo estás aziendo, Djohá?"

Entonses él les respondió: "Este kumida no es para mí. Es para sayo! Si no era por él, yo agora no iva a estar aki asentado komiendo!"

## DE LA KUZINA DE LA AVUELA

### Albóndigas de carne con salsa blanca

Ingredientes:

- 500 gramos de carne de res picada
- 2 cucharadas de aceite
- 2 cucharadas de miga de pan empapada en agua
- 3 vasos de agua

Preparación:

- En una cazuela de fondo grueso, llevar el agua y el aceite a ebullición.
- Mezclar la carne, la miga de pan exprimida, la sal y la pimienta.
- Formar albóndigas de unos tres centímetros. Incorporarlas en el caldo de la cazuela.
- Cuando estén cocidas, retirarlas con una espumadera y reservarlas en caliente.
- Conservar el caldo de cocción.

Salsa:

- 2 cucharadas soperas de harina tamizada
- Pimienta blanca
- 1 vaso de agua
- ½ cucharada soperas de sal
- 2 huevos enteros
- 2 limones exprimidos

- En un cuenco hondo, diluir íntimamente todos los ingredientes.
- Agregar la preparación al caldo de cocción de las albóndigas.
- Calentar, a fuego muy suave.
- Remover constantemente para evitar la formación de grumos, hasta obtener una crema untuosa.
- Cubrir las albóndigas con la salsa y servir.

## FOTOS PARA REKODRAR



Juglar 1 : "A mi me llaman Neftalí.....Y yo soy Don Alberto....a nombre del Sefaradí...Salud y gran contento".

Juglar 2 : "Esta historia narrará...la Turquía de antaño...¿Cuándo acontecerá?...¡1910 es el año!"

Con este simpático y musicalizado diálogo entre dos juglares de la España medieval, se daba inicio a la obra ROMANCE SEFARADÍ, exitosa presentación teatral y musical que nuestra Kehilá pusiera en escena hace ya 25 años. Nuestros queridos Mimico Levy y Meyer Schwartzman eran los dos divertidos juglares que durante el desarrollo de la obra nos contaban los pensamientos de los personajes y despertaban nuestra curiosidad por lo que acontecería en los actos siguientes, siempre con el acompañamiento de sus inseparables mandolinas. La puesta en escena no hubiera sido de ningún modo lo mismo sin ellos. Sus coloridos (y ajustados) atuendos fueron parte importante e inolvidable del espectáculo.

¡Cómo nos gustaría volverlos a ver en escena!

## KANTIKA

### La llamada a la morena

Morenica a mí me llaman,  
yo blanca nací;  
el sol del enverano  
a mí me hizo así.

¡Morenica y graciosa sos!  
¡Morenica y galanica,  
blanca niña sos!

Morenica a mí me llaman  
los marineros;  
si otra vez me llaman  
me vo con ellos.

¡Morenica y graciosa sos!  
¡Morenica y galanica,  
blanca niña sos!

Dizilde a la morena  
si quiere venir;  
la nave está en vela,  
que ya va partir.

¡Morenica y graciosa sos!  
¡Morenica y galanica,  
blanca niña sos!

## LO KE EL AVUELO UZABA DIZIR

*Al Dio no vemos, ma de ciencia lo konosemos.*

Dice que D's se manifiesta, aunque no sea visible ante nuestros ojos.

*El Dio no da moneda, ma faze modos i manera.*

D's no da dinero, pero indica el camino.

*Lo ke Dio faze, ninguno lo desfaze.*

No ir en contra de la naturaleza.

*Él se lo kanta, él se lo baila.*

La persona que , por desconfiar de los demás, lo hace él solo.

*Eskrito está en la palma, lo ke va a sufrir la alma.*

Todo lo que sucede al hombre ya está previsto.

*El loko da, el sezudo toma.*

El inteligente sabe aprovechar las oportunidades.

*Ni yuvia sin truenos, ni parto sin dolores.*

Nada se consigue sin trabajo y esfuerzo.

*Ojos ke lo vieron ir, no lo vieron revenir.*

De algo que fue prestado y no devuelto.